

ЗАМЕЧАНИЕ О ПОСТАНОВЛЕНИИ ОБЛАСТНОГО ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА
ВОТСКОЙ АВТОНОМ. ОБЛАСТИ 15 июня 1927 года

/ о введении правил удмурт правописания /

Постановление затрагивает две различные темы:

- 1/ тему удмурт правописания, т.е. обозначения буквами звуков удмурт языка / пп. 1, 5, 7, 8, 11, 25, 27, 28, 31, 32, 33 отчасти и 12 / и
- 2/ тему удмурт литературного языка / пп. 2, 3, 4, 6, 9, 10, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26, 29, 30, отчасти и 12 /.

Т е м ы эти не разграничены в должной мере.

По вопросу об удмурт правописании фиксируется то, что вошло в жизнь. Нельзя сказать, чтобы то, что в области удмурт правописания вошло в жизнь, было лишено недостатков. Недостатки эти складываются из недостатков, свойственных русскому правописанию, и недостатков, возникших в процессе приспособления русского письма к удмурт языку.

Особенно много недостатков в области правописания удмурт гласных. Гласный а обозначается двояко: через букву а, если находится в положении после твердого согласного или в положении не- после согласного, и через букву я, если находится в положении после мягкого согласного или в комбинации с предшествующим и. Гласный е обозначается двояко: через букву е, если находится в положении после твердых согласных или в положении не - после согласных, и через букву ё, если находится в положении после мягких согласных или в комбинации с предшествующим и. Гласный и обозначается двояко: через букву и, если находится в положении после твердых согласных или в положении не- после согласных, и через букву й, если находится в положении после мягких согласных или в комбинации с предшествующим и. Гласный о обозначается двояко: через букву о, если находится в положении после твердых д, з, л, ш, с, т или в положении не- после согласных, и через букву о, если находится в положении после перечисленных выше твердых согласных или в положении после мягких согласных или в комбинации с предшествующим и. Гласный и обозначается двояко: через букву и, если находится в положении после твердых д, з, л, ш, с, т, и через букву й, если находится в положении после перечисленных выше твердых согласных или в положении после мягких согласных или в положении не-после согласных. Гласный э обозначается всегда через букву э, причём мягкость предшествующего согласного обозначается через букву э.

а предшествующее й через букву й. Гласный е обозначается всегда че-
 ву е, при чем мягкость предшествующего согласного обозначается че-
 ву ь, предшествующее й через букву й. Как видно, в обозначении г-
 ных не проведено того или иного единого принципа. Гласное а, о обо-
 нятся по одному принципу, гласный е - по другому принципу, кое- в че-
 кому к первому, гласный и - по третьему принципу, кое- в чем близкому к пе-
 второму, гласные о́ и и́ - по четвертому принципу, в корне отличному
 тальных. Четыре разных принципа создает громадную сложность в обозначен-
 ных, которая, может быть, не черезчур затрудняет человека, уже успе-
 преодолеть сложность в обозначении гласных в русском письме, но дол-
 очень затрудняет человека, приступающего к удмурт письму, тем
 вардельного усвоения русского письма, т.е. начинающего удмурт школу

Недостатки в области правописания удмурт согласных проистекают из-
 татков в области правописания удмурт гласных. Дело сводится к несколь-
 последовательному обозначению мягкости согласных, к несколько непосле-
 тельному обозначению й ^{х/} и к отсутствию особого обозначения й ^{хх/}.

В области слитного и раздельного написания удмурт слов никаких
 замечаний нет.

Думается, что вред - ли следует слепо настаивать на необходимости тог-
 области удмурт правописания вошло в жизнь. Жизнь идет вперед. Все в
 ни не свершенствоваться. Не должна прекращать работу и мысль об улучше-
 нии удмурт правописания.

По вопросу об удмурт литературном языке нет достаточной ясности.

Прежде всего, недостаточно ясно, какие принципы положены в основани-
 ра между фактами разных диалектов и разных стилией речи. Не ясно, имеет
 в виду какая-либо определенная/база диалектологическая литературного языка. Упоминание/в
 реального говора вряд-ли можно истолковать как указание на то, что как
 тологическая база литературного языка рассматривается срединный гово-

Далее, некоторые пункты сформулированы недостаточно четко. Так, указ-
 в п. 2/ на то, что "литературная речь пользуется преимущественно пол-
 мана, однако, не всегда; например, принято писать кутски вместо кутис
дшметскись вместо "дшметськись", - это указание, с его "преимущественно
 " например", далеко от четкости.

х/ й является неслоговым гласным но играет в удмурт речи ту же роль,
 дские, а потому здесь трактуется в одном ряду с согласными.
хх/у нуждается в том же замечании, что й.

Архивы Удмуртии

Архивы Удмуртии

Архивы Удмуртии

Архивы Удмуртии

Архивы Удмуртии

Архивы Удмуртии

Архивы Удмуртии

Архивы Удмуртии

Архивы Удмуртии

Архивы Удмуртии

Архивы Удмуртии

Архивы Удмуртии

Архивы Удмуртии

Архивы Удмуртии

Архивы Удмуртии

7

Ф Ч А
 — В Д Н О Ф
 — Н О Н Г
 — В Д
 — В Т С А В

АРХИВЫ УДМУРТИИ

АРХИВЫ УДМУРТИИ

АРХИВЫ УДМУРТИИ

АРХИВЫ УДМУРТИИ

АРХИВЫ УДМУРТИИ

АРХИВЫ УДМУРТИИ

АРХИВЫ УДМУРТИИ

АРХИВЫ УДМУРТИИ

АРХИВЫ УДМУРТИИ

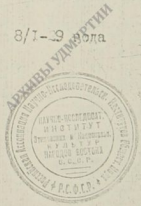
- 3 -

Вопросов не вызывает только п. 4.
 Думается, что вопрос о нормах удмурт литературного языка при-
 дется рассматривать, как вопрос, во многом еще открытый.

3

8/1-9

Д.В. БУГРИХ.



Вопрос: Д.В. Бугрих

АРХИВЫ УДМУРТИИ

АРХИВЫ УДМУРТИИ

АРХИВЫ УДМУРТИИ